



**SVET
EVROPSKE UNIJE**



10310/08 (Presse 162)

(OR. en)

SPOROČILO ZA JAVNOST

2875. zasedanje Sveta

Promet, telekomunikacije in energija

Luxembourg, 6. junij 2008

Predsednik **Andrej Vizjak**
slovenski minister za gospodarstvo

P R E S S E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUSELJ Tel.: +32 (0)2 281 6319 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

10310/08 (Presse 162)

1
SL

Glavni rezultati Sveta

Svet je dosegel splošen dogovor glede bistvenih elementov zakonodajnega svežnja o **notranjem energetske trgu**.

Svet je pripravil javno orientacijsko razpravo o **podnebno-energetskem zakonodajnem svežnju**, na kateri se je osredotočil na predlog direktive o spodbujanju uporabe **energije iz obnovljivih virov**, seznanil pa se je tudi s poročilom predsedstva o opravljenem delu.

* * *

Poleg tega je Svet brez razprave sprejel naslednjih šest skupnih stališč na podlagi petih predlogov Komisije iz **tretjega svežnja aktov o varnosti v pomorskem prometu**:

- o osnutku direktive o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet;
- o osnutku direktive o določitvi temeljnih načel za vodenje **preiskav nesreč v sektorju pomorskega prometa**;
- o osnutku direktive o **pomorski inšpekciji države pristanišča**;
- o osnutku uredbe o **odgovornosti prevoznikov potnikov po morju** v primeru nesreč;
- o osnutku direktive o skupnih pravilih in standardih za **organizacije, pooblašene za inšpekcijski pregled in nadzor ladij**, ter za ustrezne ukrepe pomorskih uprav;
- o osnutku uredbe o skupnih pravilih in standardih za organizacije za **tehnični nadzor in pregled ladij**.

Skupna stališča bodo poslana Evropskemu parlamentu, da bi dosegli hiter dogovor in jih čim prej začeli izvajati.

Svet se je seznanil tudi s tem, da bodo prihodnje volitve v **Evropski parlament od 4. do 7. junija 2009**.

VSEBINA¹

UDELEŽENCI	4
-------------------------	----------

TOČKE RAZPRAVE

NOTRANJI ENERGETSKI TRG	6
SVEŽENJ UKREPOV ZA PODNEBNE SPREMEMBE IN OBNOVLJIVO ENERGIJO	9
MEDNARODNI ODNOSI NA PODROČJU ENERGETIKE	10
RAZNO	10

DRUGE ODOBRENE TOČKE*PROMET*

– Sistem spremljanja in obveščanja za ladijski promet	11
– Preiskovanje nesreč v sektorju pomorskega prometa	12
– Pomorska inšpekcija države pristanišča	13
– Odgovornost prevoznikov potnikov po morju v primeru nesreč*	14
– Organizacije za tehnični nadzor in pregled ladij*	15

SPLOŠNE ZADEVE

– Volitve v Evropski parlament leta 2009	17
--	----

IMENOVANJA

– Odbor regij	17
---------------------	----

¹

- Če je Svet uradno sprejel deklaracije, sklepe ali resolucije, je to navedeno v naslovu zadevne točke, besedilo pa je postavljeno med navednice.
- Dokumenti, na katere se sklicuje besedilo, so dostopni na spletni strani Sveta <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akti, sprejeti z izjavami za zapisnik Sveta, do katerih se javnosti dostop lahko omogoči, so označeni z zvezdico; te izjave so na voljo na zgoraj navedeni spletni strani Sveta oziroma. jih je mogoče dobiti pri Tiskovnem uradu.

UDELEŽENCI

Vlade držav članic in Evropsko komisijo so zastopali:

Belgija:

Paul MAGNETTE

minister za podnebje in energijo

Bolgarija:

Galina TOŠEVA

namestnica ministra za gospodarstvo in energijo

Češka:

Martin TLAPA

namestnik ministra za industrijo in trgovino, pristojen za Evropsko unijo

Danska:

Connie HEDEGAARD

ministrica za podnebje in energijo

Nemčija:

Michael GLOS

zvezni minister za gospodarstvo in tehnologijo

Estonija:

Juhan PARTS

minister za gospodarstvo in komunikacije

Irska:

Eamon RYAN

minister za komunikacije, energijo in naravne vire

Grčija:

Christos FOLIAS

minister za razvoj

Španija:

Miguel SEBASTIÁN GASCÓN

minister za industrijo, turizem in trgovino

Francija:

Jean-Louis BORLOO

državni minister ("ministre d'État"), minister za ekologijo, energijo, trajnostni razvoj in prostorsko načrtovanje

Italija:

Claudio SCAJOLA

minister za gospodarski razvoj

Ciper:

Efstathios HAMBOULLAS

državni sekretar na Ministrstvu za trgovino, industrijo in turizem

Latvija:

Anrijs MATĪSS

državni sekretar na Ministrstvu za gospodarstvo

Litva:

Vytas NAVICKAS

minister za gospodarstvo

Luksemburg:

Jeannot KRECKÉ

minister za gospodarstvo in zunanjo trgovino, minister za šport

Madžarska:

Pál SZABÓ

minister za promet, telekomunikacije in energijo

Malta:

George PULLICINO

minister za vire in podeželje

Nizozemska

Maria VAN DER HOEVEN

ministrica za gospodarstvo

Avstrija:

Martin BARTENSTEIN

zvezni minister za gospodarstvo in delo

Poljska:

Marcin KOROLEC

državni podsekretar na Ministrstvu za gospodarstvo

Portugalska:

Manuel PINHO

minister za gospodarstvo in inovacije

Romunija:

Darius MESCA

državni sekretar za energijo na Ministrstvu za
gospodarstvo in finance

Slovenija:

Andrej VIZJAK
Igor ŠALAMUN

minister za gospodarstvo
generalni direktor za energijo, Ministrstvo za
gospodarstvo

Slovaška:

Eubomír JAHNÁTEK

minister za gospodarstvo

Finska:

Mauri PEKKARINEN

minister za gospodarstvo

Švedska:

Ola ALTERÅ

državni sekretar pri ministrici za gospodarstvo in energijo

Združeno kraljestvo:

Malcom WICKS

državni sekretar za energijo

.....

Komisija:

Andris PIEBALGS

član

TOČKE RAZPRAVE

NOTRANJI ENERGETSKI TRG

Svet je razpravljal o tretjem svežnju zakonodajnih ukrepov¹ za notranji energetski trg, ki ga je Komisija predložila 19. septembra 2007 kot odgovor na poziv Evropskega sveta² na zasedanju spomladi 2007. Namen tega svežnja je dopolniti obstoječe predpise, da bi notranji trg lahko koristil vsem porabnikom, ter pripomoči k doseganju cilja EU, tj. zagotoviti varnejšo, konkurenčnejšo in bolj trajnostno oskrbo z energijo.

Čeprav se vse države članice niso strinjale z vsemi deli svežnja, je predsednik ugotovil, da je Svet dosegel splošen dogovor o bistvenih delih tega svežnja o notranjem energetskem trgu.

Dogovor je bil dosežen na podlagi kompromisnega predloga predsedstva ([9968/08](#)), ki je bil na seji Sveta spremenjen in zajema zlasti naslednje dele:

– Učinkovito ločevanje dejavnosti dobave in proizvodnje od obratovanja omrežja

Vse delegacije so se strinjale, da bi bilo treba učinkovito ločevanje dejavnosti dobave in proizvodnje od obratovanja omrežja doseči v skladu s smernicami spomladanskega zasedanja Evropskega sveta iz leta 2007.

¹ V energetskem svežnju Komisije so naslednji predlogi:

- predlog direktive o spremembi Direktive 2003/54/ES o skupnih pravilih za notranji trg z električno energijo ([13043/07](#));
- predlog direktive o spremembi Direktive 2003/55/ES o skupnih pravilih za notranji trg z zemeljskim plinom ([13045/07](#));
- predlog uredbe o ustanovitvi Agencije za sodelovanje energetskih regulatorjev ([13046/07](#));
- predlog uredbe o spremembi Uredbe (ES) št. 1228/03 o pogojih za dostop do omrežja za čezmejne izmenjave električne energije ([13048/07](#));
- predlog uredbe o spremembi Uredbe (ES) št. 1775/05 o pogojih za dostop do prenosnih omrežij zemeljskega plina ([13049/07](#)).

² Akcijski načrt 2007–2009 "Energetska politika za Evropo" ([7224/1/07](#)).

Večina delegacij in Komisija so sicer menile, da je popolno ločevanje lastništva najboljša možnost, izoblikovala pa se je možnost, ki dovoljuje neodvisne operaterje prenosnega sistema, da bi upoštevali primere, kjer veljajo ureditve, po katerih je vertikalno integrirano podjetje lahko lastnik prenosnega sistema, kar zagotavlja dejansko neodvisnost operaterjev prenosnega sistema. Namen teh določb je tako uskladiti pomisleke glede področja uporabe, časovnega okvira in izvršljivosti te možnosti, da bo še vedno izvedljiva ter da je zaščiten finančni interes vertikalno integriranega podjetja.

Možnost izbire neodvisnih operaterjev prenosnega sistema bodo imeli v obeh sektorjih, tj. za električno energijo in zemeljski plin, v državah članicah, v katerih je prenosni sistem ob začetku veljavnosti direktive v lasti vertikalno integriranega podjetja. Ta možnost bi družbam omogočila, da ohranijo v lasti prenosne sisteme, če jih upravljajo neodvisni operaterji prenosnega sistema. Številne določbe bodo zagotovile:

- dejansko neodvisnost operaterja, njegovega upravljanja in nadzornega organa;
- izogibanje navzkrižju interesov;
- pravičen in nediskriminatoren dostop do omrežja;
- pobude za naložbe, ki ne bodo izkrivljale konkurence, in razvoj naložb ter infrastrukturo za medsebojno povezovanje;
- neodvisen dostop do sredstev in virov za delo operaterjev prenosnega sistema.

Komisija bo dve leti po začetku izvajanja na podlagi objektivnih meril posebej pregledala določbe o neodvisnih operaterjih prenosnega sistema; po potrebi bo nato pripravila predloge za zagotovitev celovite in dejanske neodvisnosti operaterjev prenosnega sistema.

– Klavzula o tretjih državah

Kljub temu, da je bila v besedilu ohranjena možnost za doseganje dejanske ločitve, je bilo treba zagotoviti, da vprašanje nadzora tretjih držav nad omrežjem v njem ni obravnavano zaščitniško; s tem bi zagotovili, da bodo za te družbe veljala ista pravilakot za podjetja v EU, in odpravili pomisleke držav članic glede nadzora tretjih držav. V besedilu bi morali tudi upoštevati pomisleke o morebitnih posledicah za pristojnost Skupnosti in ravnanje z obstoječimi naložbami, ter določiti merila, na podlagi katerih bi ocenili naložbo tretje države, zlasti glede zanesljivosti oskrbe EU z energijo.

– Odstopanja

Svet se je strinjal glede odstopanj za majhne ali izdvojene sisteme in posamičnih odstopanj za Ciper, Luksemburg in Malto za oba sektorja (električno energijo in zemeljski plin), pa tudi glede odstopanj za Estonijo, Finsko in Latvijo v zvezi z zemeljskim plinom, dokler vsaka od teh držav ni neposredno povezana s sistemom države članice, ki ni ena od navedenih držav.

– Delovanje trga, vključno z maloprodajnimi trgi

V besedila bodo vključene določbe glede podaljšanega vodenja evidenc (podjetja za dobavo morajo za regulatorje hraniti zadevne podatke v zvezi s transakcijami v okviru pogodb o dobavi in izvedenih finančnih instrumentov za trgovanje s plinom/električno energijo) ter glede pravic potrošnikov (zagotoviti je treba, da bodo uporabniki ustrezno obveščeni o porabi in stroških električne energije, in sicer dovolj pogosto, da bodo lahko sami uravnavali porabo električne energije/plina, in da bodo lahko kadar koli zamenjali dobavitelja ter da morajo elektroenergetska podjetja račune poslati v treh mesecih po tem, ko uporabnik zamenja dobavitelja).

– Agencija za sodelovanje energetske regulatorjev

Regulativna agencija, ki bo šele ustanovljena, bo neodvisna od držav članic in Komisije, njene naloge pa bodo natančno opredeljene. Pri zavezujočih odločitvah se bo osredotočila na vprašanja, ki zadevajo več kot eno državo članico. Njena vloga pri tehničnih vprašanjih je bila okrepljena, še vedno pa bo to vloga svetovalca; praviloma omogoča sodelovanje tudi na nacionalni ravni. Pri vseh teh nalogah se posvetuje z udeleženci na trgu in nacionalnimi organi ter ustrezno upošteva rezultate regionalnega sodelovanja med operaterji prenosnega sistema in regulatorji.

Drugi deli svežnja so še: manjšinski delež, javno lastništvo, certificiranje ali imenovanje operaterjev prenosnega sistema, sprejetje kodeksov omrežja, regulativni organi, obravnavanje čezmejnih primerov, smernice, ki se sprejmejo po postopku komitologije, regionalno sodelovanje in vprašanja, posebej vezana na plin.

To bo podlaga za nadaljnje delo na ravni delovne skupine in Coreperja.

Evropski parlament naj bi mnenja v prvi obravnavi predvidoma sprejel 17. junija za direktivo o električni energiji, uredbo o električni energiji in uredbo o agenciji, 8. julija pa za del svežnja o zemeljskem plinu.

SVEŽENJ UKREPOV ZA PODNEBNE SPREMEMBE IN OBNOVLJIVO ENERGIJO

Svet se je seznanil s poročilom o napredku v zvezi z zakonodajnim svežnjem podnebno-energetskih ukrepov, ki ga je pripravilo predsedstvo ([9648/08](#)), in opravil orientacijsko razpravo o glavnih nerešenih vprašanjih, ki so bila ugotovljena v dokumentu.

Sveženj podnebno-energetskih ukrepov, ki ga je Komisija predložila 23. januarja, dopolnjuje obstoječe ukrepe, katerih namen je doseči splošni cilj – potrjen na zasedanju Evropskega sveta marca 2007 ([7224/1/08](#)), tj. zmanjšati emisije toplogrednih plinov za 20 % do leta 2020 in doseči 20-odstotni delež obnovljivih virov energije v celotni porabi energije v EU do leta 2020, vključno z 10-odstotnim ciljem glede obnovljivih goriv za promet.

Poročilo o napredku je bilo predloženo dvema sestavam Sveta, za energijo in okolje¹, saj se nanaša na sveženj kot celoto. Ministri za energijo so se v razpravi osredotočili na predlog direktive o spodbujanju uporabe energije iz obnovljivih virov ([5421/08](#)), da bi tako prispevali k nadaljnjemu delu Sveta in njegovih pripravljalnih teles v času prihodnjega francoskega predsedstva. Pisni prispevki delegacij so na razpolago v dokumentu *10236/08* in dodatkih k dokumentu.

V poročilu predsedstva o napredku so izpostavljena glavna nerešena vprašanja, ki so bila ugotovljena v vseh štirih zakonodajnih predlogih iz svežnja. V zvezi z direktivo o obnovljivih virih so to naslednja vprašanja: cilji (stopnja nacionalnih ciljev v zvezi z energijo iz obnovljivih virov, pogojevanje cilja v zvezi z obnovljivimi gorivi za promet ter okvirna usmeritev in njene posledice), dolgoročni projekti, sistemi trgovanja s potrdili o izvoru ter sinergijski ukrepi.

Del poročila je posvečen doseženemu napredku v zvezi s trajnostnimi merili za biogoriva, brez katerih ne bi bilo mogoče preprečiti negativnih posledic proizvodnje biogoriv, ki bi prevladale nad koristmi, izhajajočimi iz njihove rabe. Coreper je februarja ustanovil ad hoc delovno skupino, katere naloga je oblikovanje skupnega trajnostnega sistema za biogoriva, in sicer za direktivo o obnovljivih virih energije in direktivo o kakovosti goriva². Delovna skupina se je večkrat sestala in dosegla napredek pri številnih vprašanjih. Kljub temu pa je glede nekaterih vprašanj potrebna nadaljnja razprava: višina najmanjšega prihranka pri emisijah toplogrednih plinov in datum začetka veljavnosti druge faze te zahteve, okoljska in socialna trajnost proizvodnje biogoriv – merilo, ki naj bi veljalo tudi za tretje države, ter metodologija za izračun prihrankov pri emisijah toplogrednih plinov.

¹ Za informacije o zasedanju Sveta za okolje 5. junija glej sporočilo za javnost v dok. 9959/08, str. 6.

² Predlog direktive o spremembi direktive 98/70/ES glede specifikacij motornega bencina, dizelskega goriva in plinskega olja ter o uvedbi mehanizma za spremljanje in zmanjševanje emisij toplogrednih plinov zaradi uporabe goriv za cestni promet ter o spremembi direktive Sveta 1999/32/ES glede specifikacij goriva, ki ga uporabljajo plovila za plovbo po celinskih plovniških poteh, in o razveljavitvi direktive 93/12/EGS ([6145/07](#)).

MEDNARODNI ODNOSI NA PODROČJU ENERGETIKE

Svet se je seznanil s poročilom predsedstva in Komisije o dogodkih in premikih v mednarodnih odnosih v času slovenskega predsedstva oziroma dogodkih in premikih, ki so predvideni v bližnji prihodnosti ([9408/08](#)).

V poročilu so med drugim obravnavani dialog EU–OPEC, priprave na mednarodno partnerstvo za sodelovanje na področju energetske učinkovitosti in Energetska skupnost.

RAZNO

Posledice vse višjih cen nafte za evropsko gospodarstvo

Svet se je seznanil s pripombami portugalske delegacije ([10048/08](#)).

DRUGE ODOBRENE TOČKE

PROMET

Sistem spremljanja in obveščanja za ladijski promet

Svet je sprejel skupno stališče o predlogu direktive o spremembi direktive 2002/59/ES o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet v Skupnosti ([5719/08](#) + [ADD 1](#)).

Skupno stališče bo v postopku soodločanja poslano Evropskemu parlamentu v drugo obravnavo.

Z osnutkom direktive naj bi zlasti vključili dodatne ukrepe za boljšo varnost ladij in varstvo okolja ter uskladili izvajanje načrtov držav članic o pribežališčih.

V predlog so vključeni zlasti razvoj sistema Skupnosti za izmenjavo pomorskih informacij SafeSeaNet, neodvisen organ za sprejem ladij v stiski, ki ga imenujejo države članice, ter ukrepi ob prisotnosti ledu/v primeru zamrzovanja in obravnava nezavarovanih ladij. V njem je poleg tega predlagano, da bi morala biti uporaba sistemov samodejnega prepoznavanja (AIS) obvezna za ribiška plovila, ki so daljša od 15 metrov, predlagane pa so tudi strožje obveznosti vkrcevalcev glede obveščanja.

V primerjavi s prvotnim predlogom Komisije so v skupnem stališču Sveta spremenjene predvsem naslednje določbe:

- Svet se je strinjal, da bi bilo treba izboljšati varnost ribiških plovil, katerih skupna dolžina presega 15 metrov, tako da bi nanje namestili sisteme samodejnega prepoznavanja (AIS – *automatic identification systems*). V zvezi s to določbo pa je postavil določene pogoje in pregledal časovni razpored izvajanja, ki ga je predlagala Komisija, da bi se prepričal, ali so časovne omejitve za vse strani izvedljive;
- kar zadeva sprejem ladij v pribežališča, je Svet v skupnem stališču zlasti razjasnil, da sta za sprejem ladje, ki potrebuje pomoč, v pribežališče, ali njeno zavrnitev potrebni predhodna ocena razmer, opravljena na podlagi načrta za sprejem, ter odločitev, ki jo sprejme pristojni organ;

- izboljšanje spremljanja ladij s sistemom za izmenjavo informacij SafeSeaNet z dodatno določbo, na podlagi katere mora Komisija zagotoviti, da ta sistem deluje 24 ur na dan;
- države članice bodo imele za uskladitev z določbami direktive na razpolago 18 mesecev, ki se štejejo od začetka njene veljavnosti.

Komisija je ta predlog predstavila decembra 2005 kot del tretjega svežnja aktov o varnosti v pomorskem prometu ([5171/06](#)). Evropski parlament je mnenje v prvi obravnavi sprejel 25. aprila 2007 ([8724/07](#), str. 69).

Preiskovanje nesreč v sektorju pomorskega prometa

Svet je sprejel skupno stališče o predlogu direktive o določitvi temeljnih načel za vodenje preiskav nesreč v sektorju pomorskega prometa ter o spremembi direktiv 1999/35/ES in 2002/59/ES ([5721/08](#) + [ADD 1](#)).

Skupno stališče bo v postopku soodločanja poslano Evropskemu parlamentu v drugo obravnavo.

Komisija je predlog ([6436/06](#)) Svetu poslala februarja 2006 kot del tretjega svežnja aktov o varnosti v pomorskem prometu.

Cilj predlaganega osnutka direktive je, da se za celotno Skupnost oblikujejo smernice za izvajanje neodvisnih tehničnih preiskav po pomorskih nezgodah in incidentih ter se tako izboljša varnost v pomorskem prometu. Namen teh tehničnih preiskav ni ugotoviti civilno ali kazensko odgovornost, marveč ugotoviti okoliščine in raziskati vzroke pomorskih nezgod ali incidentov, da bi se iz njih lahko kar največ naučili. Predlog je v skladu s predpisi mednarodnega pomorskega prava ter opredelitvami in priporočili kodeksa Mednarodne pomorske organizacije o preiskovanju pomorskih nezgod in incidentov, ki je trenutno v fazi revizije.

Svet je prvotni predlog Komisije spremenil predvsem zato, da bi preiskovalnim organom zagotovili neodvisnost in diskrecijska pooblastila. V primerjavi s predlogom Komisije, ki uvaja obvezne varnostne preiskave v primeru zelo hudih in hujših pomorskih nezgod in incidentov, besedilo, o katerem so se dogovorili v Svetu, predvideva obvezne preiskave le v primeru zelo hudih nezgod in incidentov. Glede drugih pomorskih nezgod in incidentov bo o tem, ali naj se opravi varnostna preiskava, odločal preiskovalni organ, pri čemer bo upošteval zlasti resnost nezgode ali incidenta ter kaj se je mogoče iz tega naučiti. Besedilo, o katerem se je dogovoril Svet, poleg tega razširja področje uporabe direktive zaradi uskladitve s skupnim stališčem Sveta glede osnutka direktive o vzpostavitvi sistema spremljanja in obveščanja za ladijski promet. Uporabljala se bo v primeru pomorskih nezgod in incidentov, v katere so vpletena ribiška plovila, daljša od 15 metrov, vendar krajša od 24 metrov, kakor je predlagala Komisija. Prav tako so vključene nekatere spremembe s prve obravnave v Evropskem parlamentu.

Evropski parlament je mnenje o tem predlogu v prvi obravnavi sprejel 25. aprila 2007 ([8724/07](#), str. 90).

Pomorska inšpekcija države pristanišča

Svet je sprejel¹ skupno stališče o predlogu direktive o pomorski inšpekciji države pristanišča ([5722/08](#)+[ADDI](#)).

Skupno stališče bo v postopku soodločanja poslano Evropskemu parlamentu v drugo obravnavo.

Komisija je predlog Svetu poslala januarja 2006 ([5632/06](#)). Z njim naj bi poznejše spremembe direktive 95/21/ES o pomorski inšpekciji države pristanišča preoblikovali v prečiščeno besedilo, obenem pa poenostavili ali spremenili nekatere določbe, s čimer bi izboljšali učinkovitost in kakovost inšpekcijskih pregledov, ki jih na ladjah opravlja država pristanišča, in okrepili boj proti podstandardnim plovilom, ki plujejo v vodah Skupnosti.

Na podlagi besedila, o katerem se je dogovoril Svet, bo uveden nov sistem inšpekcijskih pregledov s ciljem zagotoviti, da se bodo inšpekcijski pregledi opravljali na kar največjem številu ladij, ki pristajajo v pristaniščih, pri čemer je treba splošno obveznost inšpekcijskih pregledov pravično porazdeliti med države članice. V primerjavi s prvotnim predlogom Komisije so v skupnem stališču predvideni inšpekcijski pregledi za ladje, ki pristanejo v pristanišču države članice zaradi vzpostavitve povezave med ladjo in pristaniščem, ter za ladje, zasidrane na območju pristojnosti pristanišča.

¹ Malteška delegacija se je glasovanja vzdržala.

Inšpekcijski pregledi bodo osredotočeni na podstandardna plovila, na katerih bodo ti pregledi pogostejši, medtem ko so za kakovostnejša plovila predvidene olajšave. Skrajni ukrep zoper podstandardne ladje, katerih storilnostna raven se bo med drugim ocenjevala glede na storilnost države zastave, bo prepoved dostopa do pristanišč držav članic za nedoločen čas. Prepoved za nedoločen čas se po 36 mesecih lahko umakne, vendar le, če so izpolnjeni določeni pogoji.

Nov inšpekcijski režim določa pravično porazdelitev splošne inšpekcijske obveznosti, pri čemer se prav tako upoštevajo posebne okoliščine posamezne države članice, ki izhajajo iz neenakega števila ladij, ki pristajajo v njihovih pristaniščih. Države članice smejo opustiti manjši odstotek inšpekcijskih pregledov, in sicer preglede na 5 % ladij z visokim tveganjem in na 10 % drugih ladij. Posebej pozorne pa morajo biti na ladje, ki se v pristaniščih Skupnosti ne ustavljajo pogosto. Nadalje smejo države članice v posebnih primerih pregled odložiti za 15 dni.

Da bi lahko nov kompleksni režim pomorske inšpekcije države pristanišča uveljavili gladko in nemoteno, je v besedilu, o katerem je bil dosežen dogovor v Svetu, za prenos direktive predvideno 36-mesečno obdobje, ob izteku katerega bodo direktivo hkrati začele uporabljati vse države članice.

Evropski parlament je mnenje v prvi obravnavi sprejel 25. aprila 2007 (8724/07, str. 25).

Odgovornost prevoznikov potnikov po morju v primeru nesreč*

Svet je sprejel¹ skupno stališče o predlogu uredbe o odgovornosti prevoznikov potnikov po morju v primeru nesreč ([6389/08](#) + [ADD 1](#), [8924/08 ADD 1](#)).

Skupno stališče bo v postopku soodločanja poslano Evropskemu parlamentu v drugo obravnavo.

Komisija je predlog (6827/06) Svetu predložila februarja 2006 kot del tretjega svežnja aktov o varnosti v pomorskem prometu. Cilj osnutka uredbe je oblikovati skupek enotnih pravil EU glede pravic prevoznikov po morju in njihovih potnikov v primeru nesreče. V ta namen v zakonodajo Skupnosti vključuje Atensko konvencijo o pomorskem prevozu potnikov in njihove prtljage, kakor je bila spremenjena leta 2002. V predlog je vključenih tudi nekaj dodatnih zahtev, zlasti v zvezi z odškodnino za uničenje ali izgubo invalidske opreme, obveščanjem potnikov pred začetkom potovanja in predplačili.

¹ Italijanska delegacija se je glasovanja vzdržala.

V primerjavi s prvotnim predlogom Komisije so v skupno stališče Sveta vključene spremenjene določbe, med drugim glede področja uporabe uredbe, povezave med uredbo in drugimi mednarodnimi konvencijami o skupni omejitvi odgovornosti, glede predplačil in prehodnih določb. Prav tako so vključene spremembe iz prve obravnave Evropskega parlamenta, sprejemljive za Svet.

Glede področja uporabe je Svet zavrnil predlog Komisije o razširitvi uporabe atenske konvencije na mednarodni in domači prevoz po celinskih plovnih poteh. Tako kot Evropski parlament tudi Svet meni, da atenska konvencija ureja prevoz po morju in da zato razširitev področja uporabe na celinske plovne poti ne bi bila primerna, saj ne bi bile v zadostni meri upoštevane posebnosti tega sektorja. Poleg tega je v skupnem stališču Sveta določeno, da se bo v zvezi s prevozom po morju znotraj posamezne države članice ta uredba uporabljala za ladje razreda A v skladu z direktivo Sveta 98/18/ES, države članice pa se lahko odločijo, da bodo uredbo uporabljale za vse notranje pomorske prevoze.

Uredba se bo uporabljala od dneva, ko bo za Skupnost začela veljati atenska konvencija.

Evropski parlament je mnenje v prvi obravnavi sprejel 25. aprila 2007 (8724/07, str. 97).

Organizacije za tehnični nadzor in pregled ladij*

Svet je sprejel skupni stališči z namenom sprejetja direktive o skupnih pravilih in standardih za organizacije, pooblašene za tehnični nadzor in pregled ladij, ter za ustrezne ukrepe pomorskih uprav ([5724/08](#) + [ADD 1](#), [8925/08](#) [ADD 1](#)) in sprejetja uredbe o skupnih pravilih in standardih za organizacije za tehnični nadzor in pregled ladij ([5726/08](#) + [ADD 1](#)).

Skupno stališče bo v postopku soodločanja poslano Evropskemu parlamentu v drugo obravnavo.

Komisija je predlog prenovljene direktive (5912/06) Svetu predložila februarja 2006 kot del tretjega svežnja aktov o varnosti v pomorskem prometu. S predlogom naj bi bile v prečiščeno besedilo preoblikovane zaporedne spremembe direktive 94/57/ES, ki določa skupna pravila in standarde za organizacije, ki opravljajo tehnični nadzor ladij in zanje izdajajo spričevala, tako imenovane "priznane organizacije". Poleg tega so nekatere določbe obstoječe direktive spremenjene zaradi poostritve ali poenostavitve določb, npr. s strožjim nadzorom priznanih organizacij in z reformo sistema kazni za tiste, ki ne izpolnjujejo določenih minimalnih meril.

Glavno sporno vprašanje z razprav v organih Sveta je bila oblika zakonodajnega akta, ki ga je predlagala Komisija. Svet je na seji novembra 2007 dosegel politični dogovor o razdelitvi prvotnega predloga Komisije v dva ločena pravna akta: direktivo in uredbo. V direktivo so vključene določbe, naslovljene na države članice, ki urejajo njihov odnos do organizacij za tehnični nadzor in pregled ladij, medtem ko so v uredbi vse določbe v zvezi s priznanjem na ravni Skupnosti, tj. določbe o podelitvi in preklicu priznanja s strani Komisije, obveznosti in merila, ki jih morajo organizacije izpolniti za pridobitev priznanja Skupnosti, ter morebitne kazni zoper priznane organizacije, ki ne izpolnjujejo teh obveznosti in meril.

V zvezi z osnutkom direktive se je Svet dogovoril o skoraj vseh glavnih elementih predloga Komisije glede odnosa držav članic do organizacij, pooblaščenih za tehnični nadzor in pregled ladij ter za izdajanje dovoljenj. V osnutku nove uredbe pa je spremenil določbe v zvezi s priznanjem organizacij za tehnični nadzor in pregled ladij na ravni Skupnosti. Spremembe se nanašajo predvsem na področje uporabe priznanja in minimalna merila za priznanje, nalaganje glob priznanim organizacijam, uskladitev pravil priznanih organizacij ter vzajemno priznavanje spričeval, ki jih izdajo te organizacije.

V obe besedili so vključene spremembe iz prve obravnave Evropskega parlamenta, sprejemljive za Svet.

Evropski parlament je mnenje v prvi obravnavi sprejel 25. aprila 2007 (8724/07, str. 5).

SPLOŠNE ZADEVE

Volitve v Evropski parlament leta 2009

Svet se je seznanil, da bodo naslednje volitve v Evropski parlament potekale od 4. do 7. junija 2009.

IMENOVANJA

Odbor regij

Svet je sprejel sklep o imenovanju naslednjih članov za preostanek mandata, ki se izteče 25. januarja 2010:

- Roger KNOX, Member of the Scottish Parliament,
 - Mr Giuseppe MICARELLI, Sindaco del Comune di Capodimonte,
 - John LAHART, Member of Dún Laoghaire–Rathdown County Council,
 - Alfred ALMONT, Conseiller municipal de Schoelcher,
 - Olivier BERTRAND, Conseiller municipal de Saint-Sylvain de Bellegarde.
-